

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O NAUČNO-TEHNIČKOJ SARADNJI U OBLASTI POLJOPRIVREDE IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE TUNIS**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum o naučno-tehničkoj saradnji u oblasti poljoprivrede između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Tunis, sačinjen 16. juna 2010. godine u Tunisu, u originalu na srpskom, arapskom i engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Sporazuma o naučno-tehničkoj saradnji u oblasti poljoprivrede između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Tunis u originalu na srpskom jeziku glasi:

**Sporazum o naučno-tehničkoj saradnji u oblasti poljoprivrede  
između  
Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Tunis**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Tunis (u daljem tekstu „Strane”),  
svesne značaja poljoprivrede i njene uloge u ekonomskom razvoju njihovih zemalja;  
uverene u značaj saradnje između njihovih institucija i organizacija, koje su  
odgovorne za poljoprivrednu proizvodnju, prehrambenu industriju, stočarstvo i  
ribarstvo;  
dogovorile su se o sledećem:

**Član 1.**

**Cilj**

Cilj ovog sporazuma je jačanje naučno-tehničke saradnje u oblasti poljoprivrede i  
razmena iskustava i ekspertize između dve zemlje.

**Član 2.**

**Oblasti saradnje**

Strane će sarađivati posebno u sledećim oblastima:

**1. Naučno istraživanje**

- Razmena rezultata istraživanja, kao i publikacija i naučnih izveštaja,
- Podsticanje implementacije zajedničkog naučnog projekta, posebno u oblasti biotehnologije, biogoriva, navodnjavanja, akvakulture, prevencije bolesti bilja i stoke,
- Jačanje saradnje između istraživačkih institucija u poljoprivredi i visokog obrazovanja.

**2. Zaštita bilja**

- Razmena informacija o fitosanitarnim uslovima i važećim zakonima obe zemlje, koji se odnose na biljni karantin,
- Razmena iskustava u pogledu širenja karantinski štetnih organizama i metoda za suzbijanje štetnih organizama,
- Razmena informacija o karantinu i širenju štetnih organizama.

**3. Seme i sadni materijal**

- razmena iskustava u oblasti proizvodnje i sertifikacije semena i sadnog materijala, priznavanja i zaštite biljnih sorti u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom i međunarodnim ugovorima u kojima su Strane potpisnice.

**4. Stočarstvo**

- organizovanje razmene iskustava u oblasti ribarstva, veštačkog osemenjavanja, uzgoja i selekcije u stočarstvu, u smislu povećanja produktivnosti.

**5. Navodnjavanje**

- razmena iskustava i informacija koji se odnose na moderne tehnike navodnjavanja, kao i tehnike za uštedu vode, održavanje mreža, prečišćavanje vode i odstranjivanje soli u oblasti poljoprivrede.

#### 6. Savetodavne službe i obuka

- Razmena iskustva u oblasti pružanja savetodavnih i stručnih usluga i obuke,
- Organizovanje obrazovnih seminara za tehnička lica obe zemlje u oblasti obuke,
- Razmena dokumentacije, publikacija i radio i televizijskih programa.

#### 7. Prirodni resursi

Razmena iskustva i podataka u oblasti:

- zaštite prirodnih parkova,
- iskorišćavanja šumskih proizvoda i sporednih proizvoda,
- zaštite prirodnih izvora i adaptacije na klimatske promene.

### **Član 3.**

#### **Partnerstvo**

Obe Strane radiće na unapređenju partnerstva u oblasti poljoprivrede, ribarstva, akvakulture i prehrambene industrije, i podsticati privatni sektor obe države da, u tom pogledu, osniva zajednička investiciona preduzeća.

Strane će povećati učešće na privrednim manifestacijama i specijalizovanim sajmovima poljoprivrede i ribarstva i omogućiti misije i posete zainteresovanih strana i investitora obe strane kako bi se sagledale mogućnosti ulaganja u obe zemlje, i povećati razmenu poljoprivrednih proizvoda.

### **Član 4.**

#### **Rešavanje sporova**

Sve sporove oko tumačenja ili primene ovog sporazuma, Strane će rešavati prijateljski, putem konsultacija i pregovora ili, ukoliko je potrebno, diplomatskim putem.

Kada sporovi ne mogu da se reše prijateljskim putem, sporna pitanja rešavaće se diplomatskim kanalima.

### **Član 5.**

#### **Stupanje Sporazuma na snagu**

Ovaj sporazum stupa na snagu tridesetog (30) dana od datuma primanja poslednjeg pisanog obaveštenja kojim se Ugovorne strane međusobno obeveštavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju uslova predviđenih nacionalnim zakonodavstvom za stupanje ovog sporazuma na snagu.

### **Član 6.**

#### **Izmene i dopune**

Ovaj sporazum može da se menja i dopunjuje samo uz obostranu saglasnost Strana. Svaka izmena ili dopuna stupa na snagu u skladu sa odredbama člana 5. ovog sporazuma.

## **Član 7.**

### **Trajanje Sporazuma**

Ovaj sporazum važi pet godina, a nakon isteka ovog perioda će se automatski produžavati na sledeće petogodišnje periode.

Svaka Strana može, u svakom trenutku, da otkaže ovaj sporazum pismenim obaveštenjem, upućenim diplomatskim kanalima, najmanje šest meseci pre isteka roka važenja.

Sačinjeno u Tunisu, dana 16.06.2010. godine, u po dva originalna primerka svaki na srpskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju različitog tumačenja, engleski tekst imaće prednost.

**Za Vladu  
Republike Srbije**

**dr Saša Dragin, s.r.  
Ministarstvo poljoprivrede,  
šumarstva i vodoprivrede**

**Za Vladu  
Republike Tunis**

**Abdesalem Mansur, s.r.  
Ministarstvo poljoprivrede,  
vodnih resursa i ribarstva**

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.